

---

Presidencia: Lituania

## 715ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 24 de abril de 2013

Apertura: 10.10 horas

Clausura: 12.45 horas

2. Presidente: Embajador G. Čekuolis

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DIÁLOGO SOBRE LA SEGURIDAD

*Ponencias sobre los compromisos de la OSCE en materia de armas pequeñas en el marco multilateral más amplio, a cargo del Dr. G. McDonald, Investigador superior y Coordinador del anuario Estudio sobre Armas Pequeñas (Small Arms Survey); y sobre la aplicación del Programa de Acción de las Naciones Unidas sobre armas pequeñas y el papel de las organizaciones regionales, a cargo del Sr. E. Berman, Director Ejecutivo del Estudio sobre Armas Pequeñas: Presidente, Dr. G. McDonald (FSC.DEL/60/13 OSCE+), Sr. E. Berman (FSC.DEL/59/13 OSCE+), Irlanda-Unión Europea (con la conformidad de Croacia, país de próxima adhesión; de la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia, Montenegro y Serbia, países candidatos; de Albania y Bosnia y Herzegovina, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia y Moldova) (FSC.DEL/61/13), Turquía, Estados Unidos de América, Belarús, Federación de Rusia, Presidente del Grupo Informal de Amigos sobre Armas Pequeñas y Armas Ligeras (Reino Unido), Grecia (Anexo 1)*

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES

a) *Denegación de una solicitud de visado para realizar una inspección de conformidad con lo dispuesto en el Documento de Viena 2011: Alemania (FSC.DEL/65/13 OSCE+), Tayikistán, España (FSC.DEL/66/13 OSCE+), Suecia*

- b) *Sesión informativa sobre la reunión de la OIDDH titulada Las Fuerzas Armadas y el acceso de la mujer a puestos de combate, Viena, 19 de abril de 2013: Coordinador del FCS para las cuestiones relacionadas con la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (Turquía) (FSC.DEL/62/13 OSCE+)*
- c) *Contribución financiera al proyecto de destrucción de munición de racimo en Georgia: Alemania (Anexo 2), Georgia (Anexo 3)*
- d) *Solicitud de asistencia para la eliminación y destrucción de mélange en Belarús: Belarús (FSC.DEL/64/13 OSCE+)*

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

*Cuestiones de protocolo: Serbia, Presidente*

4. Próxima sesión:

Miércoles, 8 de mayo de 2013, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa**  
**Foro de Cooperación en materia de Seguridad**

FSC.JOUR/721

24 April 2013

Annex 1

SPANISH

Original: ENGLISH

---

**715ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 721, punto 1 del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE GRECIA**

Señor Presidente:

Grecia desea expresarle su agradecimiento, Sr. Embajador, por haber organizado el diálogo sobre la seguridad de hoy en torno a las armas pequeñas y armas ligeras. Apreciamos sobremanera esa tarea, puesto que está relacionada con una cuestión que reviste gran importancia para la seguridad y la estabilidad en el área de la OSCE. Damos también la más cordial bienvenida a ambos oradores y les agradecemos sus detalladas ponencias; en este sentido nos sumamos plenamente a la declaración efectuada por Irlanda en nombre de la UE.

No obstante, nos gustaría comentar determinados puntos de las presentaciones por escrito de hoy, que se distribuyeron a los Estados participantes para su examen. Observamos que en dichas presentaciones y, concretamente, en el manual distribuido por Small Arms Survey (Estudio sobre Armas Pequeñas) titulado Organizaciones regionales y el Programa de Acción de las Naciones Unidas para las armas pequeñas, se hacía referencia a un Estado participante de la OSCE contradiciendo la práctica habitual y las decisiones de las Naciones Unidas y la OSCE en lo que respecta a su denominación.

Recordamos a este respecto que el Estado en cuestión fue admitido en la OSCE mediante la adopción de la Decisión N° 81 del Consejo Permanente (PC.DEC/81), de 12 de octubre de 1995, en la que figura lo siguiente: “Provisionalmente, a todos los efectos, nos referiremos a este Estado dentro del ámbito de la OSCE como ‘la ex República Yugoslava de Macedonia’, en espera de la resolución de la discrepancia planteada en torno al nombre de dicho Estado”.

Solicitamos, Señor Presidente, que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señor Presidente.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa  
Foro de Cooperación en materia de Seguridad**

FSC.JOUR/721

24 April 2013

Annex 2

SPANISH

Original: GERMAN

---

**715ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 721, punto 2 c) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALEMANIA**

Señor Presidente:

Las municiones de racimo siguen representando una insidiosa amenaza para la población de muchos países. Debido a la elevada incidencia de ese tipo de munición sin detonar, años después de la finalización de los conflictos armados la población civil sigue sufriendo a menudo sus consecuencias. Muchas de las víctimas son niños. Por ese motivo y desde una perspectiva internacional, Alemania es firme partidaria de la remoción de minas y la eliminación de artefactos explosivos por motivos humanitarios, y apoya la Convención sobre Municiones en Racimo, que entró en vigor en el año 2010.

Como seguramente recordarán, Georgia ha solicitado asistencia para la destrucción de municiones de racimo. La OSCE, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, se está encargando de la ejecución del proyecto, cuyo objetivo es reducir el peligro que supone la fuerza militar en Georgia.

Es para mí una gran satisfacción comunicarles hoy que la República Federal de Alemania brindará apoyo al proyecto de destrucción referido, mediante una contribución de 94.300 euros. Gracias a la aportación alemana se podrá completar el programa de destrucción de 1.085 bombas de racimo y 60 misiles dirigidos procedentes de antiguas existencias soviéticas, que dio comienzo en 2011 en Georgia.

Les agradezco la atención prestada y solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa**  
**Foro de Cooperación en materia de Seguridad**

FSC.JOUR/721

24 April 2013

Annex 3

SPANISH

Original: ENGLISH

---

**715ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 721, punto 2 c) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE GEORGIA**

Muchas gracias, Señor Presidente:

En primer lugar, quisiera recordarles que mi país ha colaborado con éxito durante varios años con la OSCE en el ámbito de la desmilitarización. Durante ese período hemos conseguido llevar a cabo una serie de proyectos sumamente importantes que sin duda han contribuido en gran medida a la seguridad de Georgia.

En nombre de mi delegación, deseo expresar nuestro más profundo agradecimiento a la República Federal de Alemania por la valiosa contribución que ha realizado al proyecto de desmilitarización de bombas de racimo. Esperamos y confiamos firmemente en que los Estados participantes de la OSCE, con el mismo espíritu, puedan y quieran seguir colaborando en este tipo de actividades en el futuro.

Gracias, Señor Presidente. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.